



Двадцать седьмая сессия  
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 92 повестки дня

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА,  
КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ  
К ИХ ГИБЕЛИ, ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ,  
И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И  
АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ,  
БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОБУЖДАЮЩИХ НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВО-  
ВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ,  
В СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН

Административные и финансовые последствия проекта  
резолюции, содержащегося в документе А/С.6/Л.851

Заявление Генерального секретаря в соответствии с  
правилом 155 правил процедуры

1. В соответствии с пунктом 7 проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.6/Л.851, Генеральная Ассамблея примет решение созвать в начале 1973 года полномочную конференцию для рассмотрения вопроса о принятии конвенции о предотвращении международного терроризма и наказании за него и будет просить Генерального секретаря направить государствам-членам для рассмотрения ими текстов предложенных проектов статей по данному вопросу, представленных Генеральной Ассамблее.
2. Принимая во внимание график заседаний других правовых органов в 1973 году, предполагается, что конференция начнет свою работу 5 марта 1973 года и что она будет проходить в течение трех недель. Далее предполагается, для цели определения связанных с этим расходов, что потребуются перевод и составление документации на пяти официальных языках Организации, что объем досессионной документации составит приблизительно 200 страниц (из которых около 80 страниц будут уже переведены на соответствующие языки) и что объем документации в период сессии будет равен приблизительно 300 страницам.

Учитывая предыдущий опыт также предполагается, что конференция учредит редакционный комитет, для которого также потребуются перевод на пяти языках, и что его основные документы (такие, как предложения, поправки и доклады) будут напечатаны типографским способом.

3. На основании этих предположений и ввиду обязательств, уже запланированных в расписании заседаний на 1973 год, необходимо будет набрать на временной основе две группы из восьми штатных переводчиков каждая на весь трехнедельный период из расчета предполагаемых расходов на сумму 30 700 долларов. К тому же необходимо будет на основе договоров обеспечить перевод, печатание на машинке и размножение приблизительно 420 страниц документации из расчета предполагаемых расходов на сумму 29 100 долларов и издание типографским способом основных документов конференции, составляющих приблизительно 120 печатных страниц, при предполагаемых расходах на сумму 15 300 долларов.

4. Соответственно, принятие проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/L.851, повлечет за собой дополнительные финансовые расходы на общую сумму 75 100 долларов.

-----